The Second Hand of Time

VOL. 9

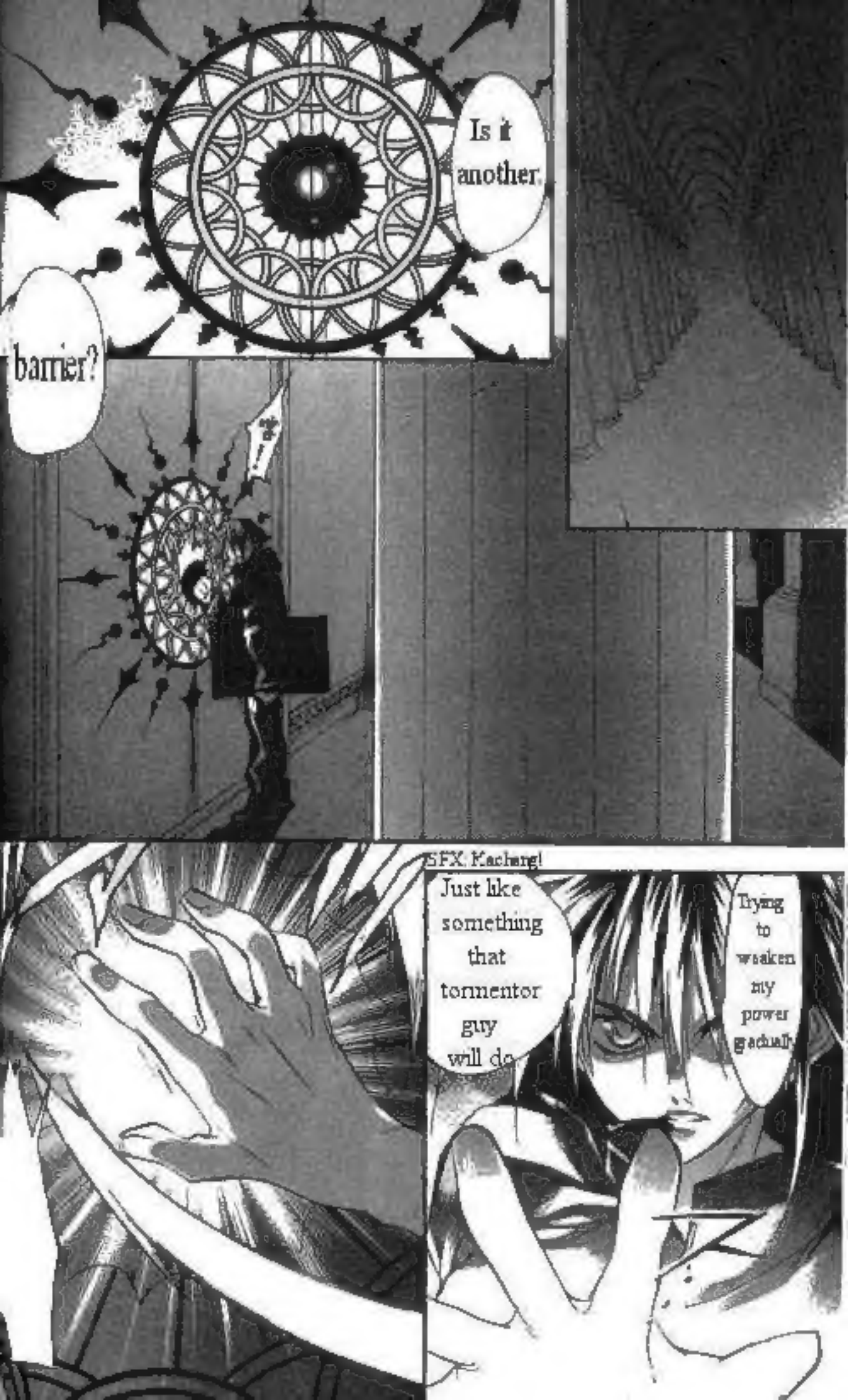
This is so annoying!
Don't be so fast, Riku!
Quick! Risa!
Ah!
Wait a second! Riku! My shoe has fallen off!
Oh man Why do you have to wear those kind of shoes!

Since I am the one who is wearing causal clothes,
Right, right
I get it now! Let's hurry up and go!
有一點那個喔——？
Be - cause... This is a chance that I can see DARK, how can I wear causal clothes like jeans and t-shirts?
Please check the credits page about this dialog
丹羽會高興喔？
我說不要就是不要！
Riku, why don't you have a make-over yourself? You have the same physical qualities as me, I am sure you'll be very popular!
那樣子…
Oh my gosh! I don't care about being popular or not! More importantly, no one can tell which one of us is which! That's because we'll look very alike!
Oh! Risa?
Do you always go out and look for DARK in nights like this one?
Alone?
That's right!
?
If that's the case, then that means the type of girls HE likes is Risa!

But that's too dangerous
That's true but, it can't be helped, right?
What do you mean "it can't be helped"..
Why are you being...
I.....
I like DARK very much
That's why....
I don't want DARK to be captured.

That's why... rather than watching TV at home and getting worried,
I hope that DARK will always be like DARK, always free
If he's trapped by anything.....
DARK won't be DARK anymore.
I would use a more practical method.
Don't tell me... Riku you..
If..
I'm saying! DARK is a thief, a criminal!
It just happens that the person I like is a phantom thief, that's all

Niwa is the phantom thief DARK,
are you going to hate him?
Would you?
Well...


Is it another
barrier?
!
SFX: Kachang!
Just like something that tormentor guy will do
Trying to weaken my power gradually

SFX Tak!
.....
It's starting to resonate

The Second Hand... of Time...
is the object
you are looking for!

Should I call you by the name we use here?
Or..?

Black winged!

I like your expression
it's just like I'm looking at the old you
Phantom thief DARK!

Born from the hands of Kohn

The noble..

black winged half..

It's getting windy
!
There are so many cops around seems like there's no way in
Well? Can we get in?
Ah! Em'
Riku
This way!
We went this far, but we still can't get near
If it's that place
He has to give Niwa's panting back to me
Ah
Whatever it takes. I have to tell him!

Look!
Rather than waiting for him nearby
it'd be faster to go to a suitable high place!
Isn't that right?
If it's that tower we can reach the museum after passing the roofs of three buildings
Yes! Maybe it'll be closer over there! Come, Riku!
What?
Wait a second! Risa?
That's the opposite direction!
No way
Risa
Towards DARK, you're so.

What is it? Are you alright?
It hurts
Ah
I'm alright.
Ah
I was going home with my dad, but we were separated by the crowd
How could she say that!
Ah
I know!
commoners are forbidden to enter this area!
Such a pretty girl
DARK
DARK" Is DARK going to appear?"
Such a disagreeable man so scary
DARK might appear around here, so you better leave now...

But, I just tripped.
and I was sprained.
It really
hurts...
Risa--!
Youna!
Where in the world did you learn these kind of tricks!
Your older sister, I, will not allow it!

Where does it hurt? Are you ok?
What?
Ah! Right!
Quick!
Go now!
Ah!
Ouch!
Please Can you help me to look for my dad?
He should still be around
Ah It hurts
I'll go find him now, please wait a while
Stay here and don't go anywhere understand?
She said those words before, however
I finally be able to meet DARK now I can't just wear jeans and a sports jersey?
Wait.. I remember

She meant it in that way!
Piece of cake!
I only dirtied my clothes a bit
Risa became a deliquent!
Dad, Mom!
I have to hurry up and catch up with Riku!
Now

You..
Is your conscious still Hwatari?
Why do you want the sword?
Why do you steal artworks?

Why
I want to.
save Niwa!
Whether it's this sword Wedge of Time
or the Second of Time inside the painting
all belong to Kohri

they have human feelings inside.

The powers of these two pieces of artworks are too strong.

because

it'll be destroyed

That's why

Same for Hiwatari's ancestors Kohri

Shut up DARK!

Hiwa-tari...

!!

.Tell you the truth.

Hiwatari can't kill artworks

Hiwatari!

Shut up!
cannot kill anyone.
You.

JUST NOW!
HIS BLACK WINGS APPEARED IN THE DARKNESS...
DARK APPEARED!!
A
NO... NO, IT'S NO!
AH...
OH?

THE WINGS... ARE WHITE!
WHAT IS GOING ON?
DOES DARK REALLY ...?
ITS NOT DARK!
AHHH! DARK'S THERE!

DARK HAS APPEARED WITH A WINGED, UN-IDENTIFIED PERSON!
WHAT IS GOING ON HERE!?
WHERE DID HE GO!

DOES IT HURT ?
THATS GREAT!
AHHH!
UOO
THAT BODY BELONGS TO YOU.
?!
?!
THIS PAIN . . . .
BELONGS TO YOU, DARK !
WHY DONT YOU WISH FOR THAT HONESTLY ?
THE BODY WILL BELONG TO YOU
IF YOU SWAP OVER LIKE THIS,

IF YOU LEAVE IT LIKE THIS . . .
DAISUKE NIWA WILL BE UNABLE TO LEAVE SECOND HAND OF TIME.
YOU CAN BURY HIM IN THE DARKNESS WITHOUT DOING ANYTHING !
UO ! !
WE DONT HAVE A FULL FORM.
NO MATTER WHAT WE WISHED FOR ...
KA !
NO MATTER WHAT WE PRAYED FOR ...
KA !
IT WILL NEVER COME TRUE!

HU!
HU
HU...
DONG!
...
IM VERY HAPPY DARK!
IN THE DEEPEST PLACE OF YOUR HEART,
ONCE...
YOU MUST ALSO HAVE HATED THE HUMANS WHO SUMMONED US TO THIS WORLD, WHERE WE DO NOT BELONG ...
WE WERE THE SAME PERSON.

PROBABLY !
DARK…
BUT…
THIS……

IS NOT FUN
AT ALL !
HOWAH ...
THIS PISSES ME OF ...
"COUGH" !
SO WHAT !
I'VE ALREADY SAID THIS MANY TIMES !
"COUGH" !

THE ONLY PERSON WHO CAN ORDER ME AROUND ...
IS ME!!
F...
!!
FOUND HIM!!

DARK!
RIKU ?
WHY ARE YOU ..... !
GIVE IT BACK! NIWA'S PAINTING!
RIKU !
HEY
IDIOT! DON'T COME OVER HERE !

RIKU
RIKU

AH
!
RIKU
!
I'M
SORRY...
NWA,
!
...

THERE'S PROBABLY NO WAY TO GET THE PAINTING BACK ...
I'M SORRY ...
NIWA .....
?!"
WITH ... !
COME HERE !

AH...
DARK!
RIKU!

NO... I CAN'T MOVE FOR A WHILE...
SEEMS LKE IT'S GOING TO TAKE SOMETIME TO HEAL
EVEN MY BODY IS SEVERLY WOUNDED ...
OUCH ...
NOW ...
ALL THERE IS LEFT IS THE SWORD ...
SORRY! WITH, LUCKY YOU ARE HERE.
CHU!
CHU!

DO YOU ..
TREASURE DA.SUKE'S PAINTING SO MUCH
DAMN! SO BORING!
AH
HIWATARI ... ?
!

YEAH THIS IS ALL YOUR FAULT ....!
SO WHAT!
DON'T TALK BIG! IT'S OBVI-OUS THAT YOU CAN'T MOVE!
WHAT! YOU STILL WANNA FIGHT ...
WE ARE ABOUT THE SAME!
BECAUSE OF YOU, I BROKE SO MANY PIECES OF THEM

WHY ...
DID YOU WAIT TILL THIS STAGE!
HEY! HIWATARI!
WHAT ARE YOU ...
REPAIRING!
THE LIFE OF THIS PAINTING ...
IS ENDING.

ITS EASY TO IMITATE.
NO MATTER WHAT,
YOU! ...
THIS CAN ONLY LAST A BIT LONGER.
I'M ...
KOHRI
THAT KIND OF THING ...?

TEMP-SCANS

Editors:

BoneCraKeR

SweetJanie aka SJ

Translation & Raws:

Found at Evil Empire

About the missing dialog in page5, its not our fault.
The translation we got didnt have that dialog.
If anyone knows whats written there
please PM me at Evil Empire Forums

Evil Empire:
http://s11.invisionfree.com/The_Evil_Empire/index.php?

Any opinion about our work please PM me at Evil Empire

BoneCraKeR